

Herran Jeesuksen armo olkoon kaikkien kanssa!

"Mutta kaikille, jotka ottivat Hänet vastaan, Hän antoi Voiman tulla Jumalan lapsiksi, niille, jotka uskovat Hänen Nimeensä". Joh.1:12

Raamattu 1933/1938 Ko. Raamatun paikka on siis oikein käännetty! Tästä löytyy käännösvaihtoehtoja mm. valta ja oikeus. Mutta mielestäni tämä Voima on paran mahdollinen käännös suomenkieleen, koska se pitää sisällään sekä vallan että oikeuden. Se on erittäin hyvä ja täyteläinen käännös. Lisäksi se sopii erittäin hyvin uudestisyntymiseen ylhäältä, jonka Jeesus opettaa Joh.3. luvussa: "ellei ihminen synny Vedestä ja Hengestä, ei hän voi päästä sisälle Jumalan valtakuntaa". ja "Tuuli puhaltaa, missä tahtoo, ja sinä kuulet sen huminan, mutta et tiedä mistä se tulee ja minne se menee; niin on jokaisen, joka on Hengestä syntynyt". Joh.3:5, 8.

Lisäksi apostoli Pietari opettaa, että Jumala on lahjoittanut kaiken Voimansa kautta, mitä elämiseen ja jumalisuuteen tarvitaan. 2.Piet.1:3 Uudestisyntymisessä Isä Jumala synnyttää, uskon kautta Jumalan Poikaan, Pyhä Hengen Voimalla.

Joten kaikesta huolimatta olen sitä mieltä, että Raamatun 1933/1938 käännöksessä olevaa tekstiä ei saisi ollenkaan muuttaa, vaan se tulisi pitää niinkuin se on kirjoitettukin.

Muutosperustelut eivät ole mielestäni riittävät ko. tekstin muuttamiselle, jota uudet vaihtoehdot käyttävät ja se tuntuu siltä, että Jumala ei ole edes valinnut noita kääntäjiä. Tällä tarkoitan siis suomenkielistä Raamattua 1992. Kaikista uusista käännöksistä puuttuu Jumalan pelko.

Uusilla suomenkielisillä Raamatun kääntäjillä ei ole Jumalan antamaa sanainnoitetta, josta apostoli Paavali opettaa, että Jumalan Sana on ensiksi oltava elävä eli innoitettu ja sitten voimallinen - Sana Jumalalta ja silloin vasta voidaan sanoa: Kirjoitettu on. Ilman Jumalan innoitetta se on vain inhimillisen viisauden varassa oleva käännös ja lopuksi Paavali varoittaa seurakuntaa eksymästä: "ettei teidän uskonne perustuisi ihmisten viisauteen, vaan Jumalan Voimaan, sillä Jumalan valtakunta ei ole sanoissa, vaan Voimassa.

Jokaisen Sanan, jonka Jumala on puhunut, sen Hän myös vahvistaa Jumalan Sanaksi, sillä itse Jumala on Häneen sinettinsä painanut.

"Jokainen Jumalan Sana on taattu; Hänen on niiden kilpi, jotka Häneen turvaavat. Älä lisää Hänen sanoihinsa mitään, ettei Hän vaatisi sinua tilille ja ettet valhettelijaksi joutuisi". Snl.30:5-6. Amen